

Легенда Крапивного Ручья

Летом 1563 года рыбаки выловили в Куршском заливе чудовище — рыбу-льва. Кожа его была покрыта короткой шерстью; голова львиная с гривой, уши, пасть и язык были у него, как у льва; передние лапы короткие с когтями, но задних не было вовсе, а вместо них — рыбий хвост, покрытый бугристой чешуёй.

Говорили, что когда его тащили сетью из воды, он издал страшный вопль, и многие увидели в этом предзнаменование несчастий для Пруссии.

Однако рыбаки, зная страсть герцога Альбрехта к диковинам, не отпустили водяного льва в залив, как того требовали многие, а посадили его в гигантскую бочку и повезли в замок Кёнигсберг.

Но не довезли. Как и предсказывали знающие люди, в Кёнигсберге начались волнения против захвативших власть чужаков Пауля Скалиха. Рыбу-льва оставили в паре миль от городского предместья Кведнау. Там, возле небольшого посёлка, на ручье устроили запруду и выпустили туда чудище, чтобы позже, когда улягутся страсти, подарить его герцогу.

И сразу же тот посёлок постигли неприятности. Мало того, что Лев страшно выл и рычал по ночам, так ещё по всей округе домашняя птица перестала нестись, а коровы — давать молоко. А берега водоёма в одну ночь поросли густой крапивой, отчего и посёлок с тех пор получил название Нессельбек — «крапивный ручей». Те смельчаки, которые отваживались подойти близко к водоёму со львом, в ужасе бежали прочь и надолго лишались дара речи — столь страшен был вид чудища. Среди крестьян начались волнения — люди хотели избавиться от постигшей их напасти.

А надо сказать, что в тех местах жили в основном люди из прусского племени самбов, которые, хоть и считались христианами, но во многом ещё придерживались старых обрядов и верований. Вот они и позвали одного мудрого человека из рода жрецов-вайделотов посоветоваться: как быть с чудищем? Убить его —

страшно, да и везти назад в залив тоже нехорошо: вдруг герцог прознает про самоуправство, тогда не миновать расправы.

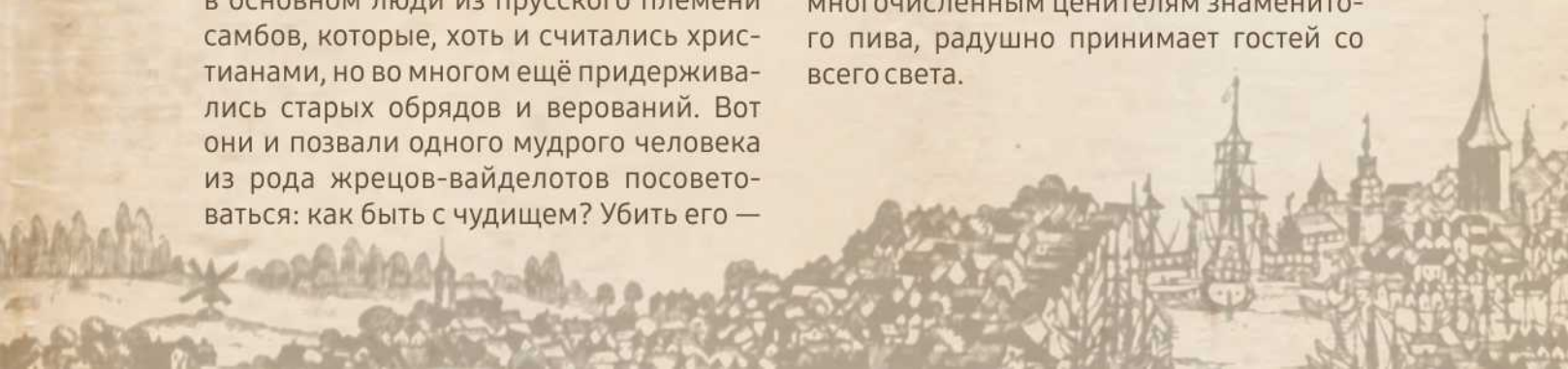
Остался вайделот в поселке на ночь и, как стемнело, пошёл к водоёму. Тихо было в ту ночь. Наутро жрец собрал народ и молвил: «Поговорил я с водяным львом. Очень он просит отпустить его на волю, в залив. А взамен обещает устроить так, чтобы на дне запруды забил источник с крепким пивом, которое не иссякнет до тех пор, пока не ударят морозы. А за гнев герцога не беспокойтесь. Его как раз сейчасхватила кондрашка — разбил паралич на одну сторону».

Не то водяной лев был виноват в болезни герцога, не то спиритические сеансы Павла Скалиха, — кто теперь знает? А крестьяне погрузили рыбу-льва в бочку, да на телегу, запряжённую четвёркой лошадей, отвезли к заливу и выпустили там на свободу. И остался герцог без водяного льва, зато крестьяне из Нессельбека всё лето пили крепкое сладкое пиво из водоёма у своего посёлка.

С того самого времени Нессельбек стал знаменитым — и до сих пор хранят здесь секрет варки чудесного крапивного пива.

Говорят, что один из далёких потомков прусских викингов, получивших эти земли в удел, построил здесь замок, а на своём гербе изобразил легендарное чудище — рыбу-льва из Крапивного Ручья.

Правда это или нет — теперь уже никто не знает, но одно известно точно: нет лучше пива, чем то, что и по сей день варится в Нессельбеке. Ведь сам замок, впоследствии разрушенный и почти три века лежавший в руинах, к счастью, сегодня восстановлен — и, на радость многочисленным ценителям знаменитого пива, радушно принимает гостей со всего света.



The legend of the Nettle Stream

In the summer 1563 some sailors caught a monster in Kurshskiy bay. He was a half of fish and a half of lion. His skin was covered with short fur, his head was lion with great main, and he had ears, jaws and a tongue of a lion. The short forepaws were with sharp clutches, but the monster did not have hindpaws, he had a fishtail instead, covered with knobbly scale.

It was told, that when the monster was pulled out of water with nets, he was screaming terribly, and many people took that as a bad sign for Prussia.

However, the sailors, being aware about the passion of the duke Albrecht for wonders, did not let the monster go like others demanded. They put it in a barrel and transported to Konigsberg. But they did not manage to do that because of started unrest against the attendants of Paul Scali, holding the power.

The monster was left in a couple of miles from the urban estate Kvendau. There, next to a little village a millpond was made, and the monster was put in there. It was planned to present him to the duke a bit later, when unrests would all calm down.

Then bad luck covered the village. The Lion was howling and growling through nights. Poultry of all nearby stopped to lay eggs, and cows stopped to milk.

The banks of the basin became overgrowth with nettle in one night, this is the reason why the village began to be called as NESSELBECK – the Nettle Stream

Those bold spirits, who dared to come closer to the basin, immediately ran away in horror, and stayed silent for a long time, because the monster, they saw, was indeed very terrible. Among peasants unrests started as they wanted to get rid of bad luck.

Those places were mostly populated by Prussian Samba tribe, what was considered as Christian, although it kept

old pagan traditions and beliefs. So, people from this tribe called one wise man from a kin of vaydelot priests for advice what to do with the monster. It was too scary to kill him and too risky to let him out in the bay, because the duke could get know about people's arbitrariness and punish them.

One vaydelot stayed on the settlement for a night, and when it got dark, he went to the basin. It was such a quiet night!..

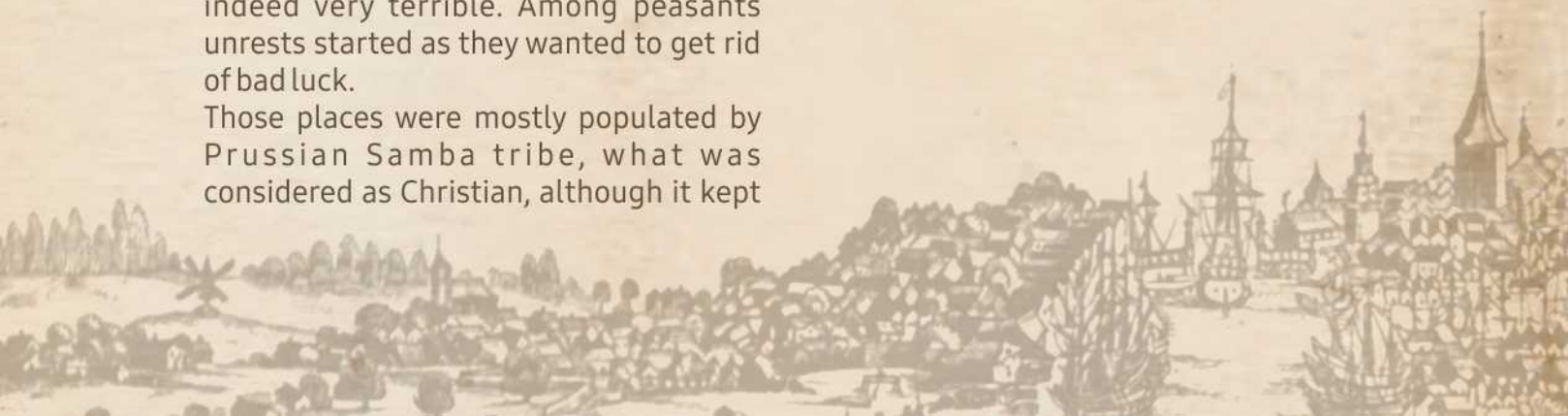
In the morning, he gathered the people and told them: "I have talked to the water lion. He asks hardly to let it go to the bay. And for this he promises to make a spring of beer, spouting till first frosts at the bottom of the basin. And you do not have to worry about the anger of the duke, as he has just been paralyzed on one side".

No one knows, what caused the paralysis of the duke. Perhaps, it was due to the water lion, perhaps, it was because of the Paul Scali's spirit rapping.

The peasants loaded the barrel with the monster on a cart, harnessed with four horses, took it to the bay and let him free. The duke was left without the entertainment, but then the peasants were drinking strong sweet beer from the basin during the whole summer.

From those times NESSELBECK became famous, and the local secret of beer production has been kept through ages.

It said that one of far offspring of Prussian Vikings, who received those lands for independent principality, built there a castle, and he drew this legendary monster on his arms.



• ФИРМЕННОЕ ПИВО •

CORPORATE BEER



Маленькая кружка Small mug	0,33 л	230 P
Средняя кружка Average mug	0,5 л	360 P



Нессельбек Хеллес

Светлое нефильтованное. С содержанием алкоголя не менее 4,2 % и величиной экстрактивности начального сусла 11%.
Название этого прозрачного напитка с гармоничным вкусом и мягкой хмелевой горечью переводится с немецкого как «светло-золотистое», что прекрасно отражает легкость и нежный вкус этого сорта.

Nesselbeck Helles

Lager unfiltered. With an alcohol content of not less than 4.2% and the value of Wort extract 11%. The name of this drink with a transparent balanced flavor and mild hop bitterness translated from German as "light golden", which perfectly reflects light and delicate flavor of this variety.



Нессельбек Вайцен

Светлое нефильтованное пшеничное. Содержание алкоголя не менее 4,4% и величиной экстрактивности начального сусла 12%.
Weizen - пиво с собственным характером. Считается, что пшеничное пиво - наилучшее летнее питье, так как отлично утоляет жажду в жару. Однако и зимой бокал такого освежающего пива выпить довольно приятно.

Nesselbeck Weizen

Large unfiltered wheat. The alcohol content of at least 4.4% and the value of Wort extract 12%. Weizen - beer with its own character. It is believed that wheat beer - the best summer drink, as well quenches thirst in the heat. However, such a refreshing glass of winter beers to drink quite nicely.



Нессельбек Мерцен

Полутёмное нефильтованное. С содержанием не менее 4,3% алкоголя и величиной экстрактивности начального сусла 12,5%.
MARZEN отличается насыщенным цветом, гармоничным солодовым вкусом и ароматом карамельного солода и мягкой хмелевой горечью. Особенно часто это пиво пьют в конце сентября и во время традиционных октябрьских народных гуляний в Мюнхене (Oktoberfest).
Этим сортом гурманы предпочитают наслаждаться под цыпленка, свинину или любые острые блюда.

Nesselbeck Merz

Half dark unfiltered. Containing not less than 4.3% of alcohol and the amount of Wort extract 12.5%. MARZEN different saturated color, balanced malt flavor and aroma of caramel malt and mild hop bitterness. This is especially drink beer at the end of September and October during the traditional folk festivals in Munich (Oktoberfest). This variety gourmets prefer to enjoy a chicken, pork, or any spicy dish.



Нессельбек Дунклес

Темное плотное пиво NESSELBECK DUNKLES с содержанием не менее 4,3% алкоголя и величиной экстрактивности начального сусла 13%.
В этом сорте ярко выражен насыщенный цвет и аромат темного солода. DUNKLES обладает гармоничным букетом, сочетающим в себе ноты хмелевой горечи и карамели. Этот особенный вкус достигается благодаря использованию в процессе приготовления комбинации из пяти видов солода. Ценители DUNKLES предпочитают наслаждаться им под свиную рульку, тушеную с добавлением этого же сорта пива и чеснока.

Nesselbeck Dunkel Beer

Dark thick beer. The alcohol content is not less than 4.3% and the quantity of original wort extractivity is 13%. The beer has a deep colour and bright malt flavour. Feel the balance of a hop bitterness and karamel. This special delicate taste is riched by using of five kinds of malt. Dunkles enthusiasts will appreciate the beer that perfectly goes with a garlic pork knuckle flavoured with Dunkles.

• ФИРМЕННОЕ ПИВО •
CORPORATE BEER



Закажи пиво с собой
Take away beer

1,5 л

550 Р

• КВАС •
KVASS



Маленькая кружка
Small mug

0,33 л

100 Р

Средняя кружка
Average mug

0,5 л

140 Р

Кувшин
Jug

1,0 л

270 Р

Закажи квас с собой
Take away kvass

1,5 л

240 Р



• ПИВНЫЕ ЗАКУСКИ •

BEER SNACKS

	выход блюда	стоимость
Сухарики фирменные «Нессельбек» хлеб Галицкий, чеснок, соус сырный Croutons branded «Nesselbeck»	150 г	370 Р
Сухарики чесночные с сыром хлеб Вакарас, чеснок, сыр Garlic croutons with cheese	150 г	370 Р
Сырные шарики фри с розовым соусом Cheese Balls Fries with pink sauce	200 г	480 Р
Хворост куриный с соусом «Свитвасаби» филе куриное в панировке, чеснок, васаби, перец чили, пряности Chicken brushwood with Svitvasabi sauce	200 г	480 Р
Копченые свиные ушки Smoked pork ears	100 г	300 Р
Кольца кальмаров во фритюре соус чесночный с Васаби Squid tempura pink sauce	200 г	560 Р
Пласт скумбрии собственного копчения Layer own smoked mackerel	за 100 г	390 Р
Рулет из скумбрии Mackerel roll	за 100 г	390 Р
Вяленая рыбка в ассортименте Dried fish in assortment	100 г	350 Р
Джерки мясные в ассортименте Meat jerki in assortment	100 г	540 Р



* Если у вас есть пищевая аллергия, сообщите об этом вашему официанту при заказе!

• ПИВНЫЕ ЗАКУСКИ ДЛЯ КОМПАНИЙ •

BEER SNACKS FOR THE COMPANY

	выход блюда	стоимость
«Пивная вечеринка».....	1200 г	2800 Р
свиная грудинка, «Кельтские колбаски», колбаски-гриль, люля-кебаб, крылышки куриные острые, капуста тушеная, лаваш, соус томатный		
Beer party pork belly, Celtic sausages, grilled sausages, kebab, spicy chicken wings, stewed cabbage, pita bread, tomato sauce		
«Пивная компания XXL».....	800 г	2800 Р
наггетсы куриные, копченые крылья, пельмени фри, рыбные наггетсы, луковые кольца фри, сыр фри, сырные шарики фри, кальмары темпура, рыбные шарики с/к, красный/розовый соус, соус блю-чиз,		
«Beer company XXL» chicken nuggets, smoked wings, fries dumplings, fish nuggets, onion rings fries, cheese fries, cheese balls fries, squid tempura, s/c fish balls, red/pink sauce, blue cheese sauce,		
«Большая пивная компания».....	1 кг	2800 Р
скумбрия собственного копчения, хрустящие мидии жареные во фритюре, хворост из куриного филе, сало соленое, рыбные шарики с/к, сырные шарики, сухарики чесночные, корнишоны, сырный соус, халопеньо		
«Big beer company» home-smoked mackerel, crispy mussels, chicken fillet brushwood, salted bacon, s/c fish balls, cheese balls, garlic croutons, gherkins, cheese sauce, holopeno		

• ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ •

COLD APPETIZERS

Сырная тарелка.....	300 г	1250 Р
ассорти мягких деликатесных сыров, орехи, виноград, мёд		
Cheese platter assorted soft gourmet cheeses, nuts, grapes, honey		
Рыбная тарелка.....	270 г	1350 Р
ассорти из филе копченых и слабосоленых рыб, лимон, зеленое масло, маслины.		
Fish platter assorted smoked and salted fish fillets, lemon, green oil, olives		
Мясная тарелка.....	300 г	1250 Р
вырезка говяжья, язык отварной, буженина с/к, куриная грудка с/к, колбаса с/к, мясные рулеты, соус майонезный с яблоком и хреном		
Meat platter beef tenderloin, boiled tongue, s / c boiled pork, s / c chicken breast, s / c sausage, meat rolls, mayonnaise sauce with apple and horseradish		
«Большая дружная компания».....	450 г	820 Р
сало трех видов, соленые огурчики, чеснок, капуста квашенная, лук репчатый, картофель по-домашнему, зелень		
«Most friendly company» three kinds of fat, pickles, garlic, sauerkraut, onion, homemade potatoes, greens		

* Если у вас есть пищевая аллергия, сообщите об этом вашему официанту при заказе!

• ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ •

COLD APPETIZERS

	выход блюда	стоимость
«Палитра разносолов»550 г..... 790 Р ассорти соленых овощей «Pickled Palitra» assorted salted vegetables		
Грибной микс150 г..... 490 Р ассорти грибов, лук Mushroom mix assorted mushrooms, onions		
Овощная тарелка410 г..... 570 Р ассорти сезонных овощей Vegetable platter assorted seasonal vegetables		
Строганина из пелаמידы300 г..... 740 Р филе из пелаמידы, репчатый лук, заправка к рыбе, тосты с оливковым дипом, лимон Sliced bonito fillet of bonito, onion, dressing for fish, toast with olive dip, lemon		
Селедочка под водочку»300 г..... 590 Р слабосоленое филе селедки, отварная жареная картошечка, маринованные огурчики и лук репчатый, подсолнечное масло «Herring for vodka» salted herring fillets, boiled fried potatoes, pickles and onions, sunflower oil		
Килька балтийская240 г..... 560 Р килька в пряном рассоле, картофель, лук маринованный, гренки с чесноком, зелень Baltic sprat sprat in spicy brine, potatoes, pickled onions, croutons with garlic, greens		
Тар-тар из говядины200 г..... 910 Р говядина, яйцо перепелиное, корнишоны, лук репчатый, тосты, чеснок Beef tartar beef, egg quail, gherkins, onion, toast, garlic		
Оливки и маслины без косточки50 г..... 180 Р Green and black olives without pits		

* Если у вас есть пищевая аллергия, сообщите об этом вашему официанту при заказе!

• ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ •

HOT APPETIZERS

	выход блюда	стоимость
Тигровые креветки с чили	200 г	1290 Р
жареные в чесночном масле с гренками на сковороде		
Tiger shrimp with chili fried in garlic butter with crouton in a pan		
Пельмени домашние с мясом в горшочке	300 г	580 Р
на выбор с бульоном или без бульона, со сметаной		
Homemade dumplings with meat in a pot optionally with broth or without broth, with sour cream		
Куриные крылышки с острым соусом	200 г	670 Р
Chicken wings with hot sauce		
Хрустящие баклажаны на сковороде с творожно-кунжутным кремом	230 г	780 Р
баклажаны фри, сыр творожный, чеснок, кунжут		
Crispy eggplant with cottage cheese and sesame cream in a frying pan		
Драники картофельные со сметаной	230 г	560 Р
Potato pancakes with sour cream		
Картофель жареный с грибами и луком	300 г	560 Р
Fried potatoes with mushrooms and onions		

• ДОМАШНИЕ КОЛБАСКИ •

HOMEMADE SAUSAGES

«Вестфальские» из баранины	350 г	990 Р
с тушеной квашеной капустой, жареным по – домашнему картофелем и томатным соусом, лук		
Mutton Sausages «Westphal» with stewed sauerkraut, fried homemade potatoes and tomato sauce, onion		
«Деревенские» из свинины	350 г	720 Р
с тушеной квашеной капустой, жареным по – домашнему картофелем и томатным соусом, лук		
Pork Sausages «Country» with stewed sauerkraut, fried homemade potatoes and tomato sauce, onion		
«Кельтские» из свинины с гречкой	350 г	680 Р
с тушеной квашеной капустой, жареным по – домашнему картофелем и томатным соусом, лук		
«Celtic» of pork with buckwheat with stewed sauerkraut, fried homemade potatoes and tomato sauce, onion		
«Тирольские» из курицы	350 г	720 Р
с тушеной квашеной капустой, жареным по – домашнему картофелем и томатным соусом, лук		
Chicken Sausages «Tirol» with stewed sauerkraut, fried homemade potatoes and tomato sauce, onion		

* Если у вас есть пищевая аллергия, сообщите об этом вашему официанту при заказе!

• САЛАТЫ •

SALADS

выход блюда стоимость

Салат Греческий 180 г 590 P

лист салата, помидор, болгарский перец, огурец, лук репчатый, сыр фета, оливковая заправка

Salad Greek

lettuce, tomato, bell pepper, cucumber, onion, feta cheese, olive dressing

Салат «Охотничий» с сыровяленой курицей 180 г 570 P

курица с/в, огурцы, корнишон, лук жаренный, грибы жаренные, перец болгарский, чеснок, кунжут, майонезный соус

Hunter's Salad with Dry-Dried Chicken

chicken, cucumbers, gherkin, fried onions, fried mushrooms, bell peppers, garlic, sesame, mayonnaise sauce

Тёплый салат с куриной печенью 180 г 570 P

печень, болгарский перец, фасоль, лист салата, черри, груша, грецкий орех, кунжут, соус бальзамический

Warm salad with chicken liver

liver, bell pepper, beans, lettuce, cherry tomatoes, pear, walnuts, sesame seeds, balsamic sauce

Салат с хрустящими баклажанами и жареным беконом 180 г 590 P

баклажаны, бекон, помидоры, перец болгарский, картофельные дольки, соус Унаги

Crispy Eggplant Salad and Fried Bacon

eggplant, bacon, tomatoes, bell peppers, potato wedges, unagi sauce

Цезарь с курицей 180 г 590 P

курица, лист салата, черри, сыр Пармезан, гренки горчица, сок лимона, пряные травы

Caesar salad with chicken

chicken, lettuce, cherry tomatoes, Parmesan cheese, croutons mustard, lemon juice, herbs

Шеф-Салат с тунцом 180 г 630 P

тунец свежемороженый, черри, огурцы, лист салата, лук маринованный, чиабатта, мёд, чеснок, цедра апельсина, прованские травы, горчица, соевый соус

Chef Salad with Tuna

tuna, cherry tomatoes, cucumbers, lettuce, pickled onions, ciabatta, honey, garlic, orange zest, herbs de Provence, mustard, soy sauce

Салат с кальмарами и икрой Тобико 180 г 590 P

кальмар, яйцо, сыр, ананас консервированный, яблоко, соус майонезный

Salad with squid and Tobiko caviar

squid, egg, cheese, canned pineapple, apple, mayonnaise sauce

Салат «Морское изобилие» 180 г 690 P

красная рыба, креветка, мидии, помидоры, сельдерей, сыр Моцарелла, лист салата, лук порей, чеснок, перец чили, мёд, соевый соус

Salad «Sea abundance»

red fish, shrimp, mussels, tomatoes, celery, leeks, garlic, chili pepper, honey, soy sauce

Салат с ростбифом и соусом из вяленых помидор 180 г 690 P

ростбиф, редис, лист салата, перец болгарский маринованный, Пармезан, лук красный, кедровый орех, мёд

Roast beef salad and sun-dried tomato sauce

roast beef, radish, mix salad, pickled bell pepper, parmesan, pine nuts, honey

• СУПЫ • SOUP

выход блюда стоимость

Уха (традиционный рецепт) с расстегаем300 г810 Р
сварена на тройном рыбном бульоне из ценных пород рыб,
картофель, лук репчатый

Fish soup (traditional recipe)
cooked in triple fish broth from valuable fish species, potato, onion, served with a pie

Солянка мясная300/30 г540 Р
говядина, свинина, ветчина, язык говяжий, набор отличных колбас,
огурцы соленые, лук, подаётся с оливками, каперсами, лимоном и сметаной

Solyanka
beef, pork, ham, beef tongue, a set of different sausages, pickled cucumbers, onion,
Served with olives, capers, lemon and sour cream

Бульон куриный с домашней лапшой300 г450 Р
Chicken broth with homemade noodles

**Литовский холодный борщ
с отварным картофелем**350/100 г450 Р
кефир, свекла, огурец, редис, вареное яйцо, зелень, картофель, сметана,
лук зеленый, горчица, хрен

Lithuanian cold borscht with boiled potatoes
kefir, beets, cucumber, radish, boiled egg, herbs, potatoes, sour cream, green onions, mustard, horseradish

Окрошка на фирменном квасе300/50 г450 Р
телятина, вареная колбаса, вареное яйцо, картофель, огурцы, зелень, квас,
сметана, лук зеленый, горчица, хрен

Okroshka on branded kvass
veal, boiled sausage, boiled egg, potatoes, cucumbers, herbs, kvass, sour cream, green onions, mustard, horseradish

• ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ДЛЯ КОМПАНИИ • HOT DISHES THE COMPANY

Рулька свиная запеченная1200 г1900 Р
рулька, капуста квашенная, огурчики бочковые, пряные картофельные дольки, соус винный

Baked pork knuckle
shank, sauerkraut, barrel cucumbers, spicy potato wedges, wine sauce

**Большое блюдо колбасок
«Для господ Ратуши»**1100 г2100 Р
колбаски 6 штук с тушеной квашеной капустой, луком, жареным по-домашнему
картофелем и томатным соусом

A large dish of sausages «For the Lords of Town Hall»
sausages 6 pieces with stewed sauerkraut, homemade fried onions potatoes and tomato sauce

**Большое блюдо
«Для Господ Особо Почтенных»**600 г3190 Р
филе красной рыбы, судак на гриле, соус тар-тар, лимон, лаваш

Large platter «For The Gentlemen Especially Venerable»
salmon fillet, grilled perch, tartar sauce, lemon, pita bread

Большое блюдо «Купеческой Гильдии»600 г2570 Р
курица, свинина, баранина на гриле, лук маринованный, аджика, лаваш

Large platter «Merchants Guild»
chicken, pork, lamb, grilled marinated onions, spicy sauce (Adjika), pita

• ГРИЛЬ МЕНЮ •

GRILL MENU

	выход блюда	стоимость
Сёмга на гриле с устричным кремом	240 г	1100 Р
сёмга, огурцы, цукини, чеснок		
Grilled salmon with oyster cream		
salmon, cucumbers, zucchini, garlic		
Кальмар-гриль с луковым соусом	300 г	770 Р
филе кальмара, сливки, лук, чеснок		
Grilled squid with onion sauce		
squid fillet, cream, onion, garlic		
Стейк Рыцарского стола	290 г	1690 Р
говяжья вырезка, свежие овощи, соус винный с красным луком		
Steak Knight's table		
beef, fresh vegetables, wine sauce with red onion		
Стейк «Швейцарский»	260 г	990 Р
свиная шея, салат из свежих овощей, томатный соус с вином		
Steak «Swiss»		
pork neck, a salad of fresh vegetables, tomato sauce with wine		
Шашлык из баранины	300 г	1550 Р
баранина, салат Коул-слоу, лук маринованный, аджика		
Lamb Shish-kebab		
lamb, Cole-slow salad, onions, spicy sauce		
Шашлык из свинины	300 г	740 Р
шейный карбонат, салат Коул-слоу, лук маринованный, аджика		
Pork Shish- kebab		
cervical carbonate, Cole-slow salad, onions, spicy sauce		
Шашлык из курицы	300 г	740 Р
мясо курицы, салат Коул-слоу, лук маринованный, аджика		
Chicken Shish-kebab		
chicken meat, Cole-slow salad, pickled onion, adjika		
Люля-кебаб из баранины	300 г	920 Р
баранина, овощи свежие, лук маринованный, соус винный, лаваш		
Chicken lula kebab		
lamb, fresh vegetables, pickled onions, wine sauce, lavash		
Люля-кебаб из курицы	300 г	710 Р
курица, овощи свежие, лук маринованный, соус винный, лаваш		
Chicken lula kebab		
chicken, fresh vegetables, pickled onions, wine sauce, lavash		

* Если у вас есть пищевая аллергия, сообщите об этом вашему официанту при заказе!

• РЫБА • FISH

Палтус золотистый с грибным ризотто 300 г 1390 Р
палтус жаренный, шампиньоны, рис, лук, соус песто, сливки

Golden halibut with mushroom risotto
fried halibut, mushrooms, rice, onion, pesto sauce, cream

Судак «По-старопольски»
запеченный под грибным соусом
на сковороде 300 г 890 Р
филе судака, картофель, шампиньоны, лук, сливки

Pike perch «Old Polish» baked with mushroom sauce in a pan
pikeperch fillet, potatoes, champignons, onion, cream

Судак балтийский 
в сметанно-лаймовом соусе 260 г 890 Р
филе судака, свежие овощи, сметана, сливки, лайм, чеснок

Baltic pike perch in sour cream-lime sauce
pikeperch fillet, fresh vegetables, sour cream, cream, lime, garlic

Филе балтийской камбалы 320 г 890 Р
подаётся со свежим помидорами и соусом на основе йогурта, песто,
красного лука, корнизонов, болгарского перца, чеснока

Baltic flounder fillet
served with fresh tomatoes and a sauce based on yoghurt, pesto, red onion,
gherkins, bell peppers, garlic

Котлетки из балтийского судака
с картофельным пюре 300 г 650 Р
филе судака, картофель, горчица зерновая, икра Тобико,
огурец свежий, лук жареный, чеснок

Baltic pike perch cutlets with mashed potatoes
pike perch fillet, potatoes, grain mustard, Tobiko caviar, fresh cucumber,
fried onion, garlic

• ПТИЦА • POULTRY DISHES

Утиная грудка с брусничным соусом 350 г 960 Р
грудка утиная, персик консервированный, чеснок, мята, перец чили

Duck breast with spicy lingonberry sauce
duck breast, canned peach, garlic, mint, chili pepper

Куриная гармонь с овощами 350 г 710 Р
филе куриное, грибы, сыр, брокколи, цветная капуста, перец болгарский
чеснок, сливочный соус

Chicken accordion with vegetables
chicken fillet, mushrooms, cheese, broccoli, cauliflower, bell pepper, garlic, cream sauce

Курочка «По-орловски» на сковороде
в сырной шапке 400 г 740 Р
филе бедра, картофель по-домашнему, сыр, овощи пассированные

Oryol chicken in a skillet with a cheese cap
chicken legs, home-style potatoes, cheese, sautéed vegetables

Филе курочки с брокколи в сливках 300 г 710 Р
запечённое филе курицы, брокколи, сливки, соус Песто, кедровый орех, чеснок

Baked chicken fillet with broccoli in cream sauce
chicken fillet, broccoli, cream, pesto sauce, pine nuts, garlic

• ГОВЯДИНА •

BEEF

	выход блюда	стоимость
Щёчки говяжьи с копчёной сметаной	300 г.....	920 Р
щёчки говяжьи, сельдерей, лук, морковь, грибы, чеснок, сметана, подается с картофельным пюре		
Beef cheeks with smoked sour cream beef cheeks, celery, onions, carrots, mushrooms, garlic, sour cream, served with mashed potatoes		
Шницель из телятины по-венски	300 г.....	910 Р
карбонат из телятины в сухарях, картофель по-домашнему, яйцо жареное, соус томатный		
Vienna veal schnitzel veal carbonate in breadcrumbs, home-style potatoes, fried egg, tomato sauce		
Бифштекс натуральный рубленый с баклажанами гриль и клюквенным соусом	300 г.....	810 Р
говядина, баклажаны, перец болгарский, грибы, помидор, яйцо, чеснок		
Natural chopped beefsteak with grilled eggplant and cranberry sauce beef, eggplant, bell pepper, mushrooms, tomato, egg, garlic		
Бефстроганов	300 г.....	850 Р
вырезка из говядины, сливочно-луковый соус с шампиньонами, картофельное пюре		
Beef stroganoff beef sirloin, creamy onion sauce with mushrooms, mashed potatoes		

• БАРАНИНА •

MUTTON

Корейка ягненка	400 г.....	1650 Р
с овощами гриль и карамелизированными яблочными колечками в карамельно-сливочном соусе		
Loin of lamb Served with grilled vegetables and caramelized apple rings in cream sauce		
Баранина по-восточному с гриль-салатом	350 г.....	1190 Р
баранина, лук репчатый, баклажаны, помидоры, перец болгарский, чеснок, пряные травы, аджика		
Oriental lamb with grilled salad lamb, onions, eggplants, tomatoes, bell peppers, garlic, herbs, adjika		

* Если у вас есть пищевая аллергия, сообщите об этом вашему официанту при заказе!

• СВИНИНА •

PORK

	выход блюда	стоимость
Свинные рёбрышки BBQ	250 г	890 Р
в медовой глазури с соусом из чёрного перца, зеленым луком		
Pork ribs BBQ		
in honey glaze with black pepper sauce, gherkins, pickled cherry, green onions		
Свинина запеченная «По-Кёнигсбергски»	300 г	870 Р
шейный корбонат, картофель запеченный с сыром, жареные грибы с луком, огурцы бочковые, соус бешамель		
Pork baked «Königsberg style»		
pork, baked potatoes with cheese, fried mushrooms with onions, barrel cucumbers, bechamel sauce		
Жаркое из свинины	300 г	690 Р
свинина, картофель, морковь, грибы, лук, чеснок, томаты, сметана		
Pork stew		
pork, potatoes, carrots, mushrooms, onions, garlic, tomatoes, sour cream		
Клопсы по-Кёнигсбергски	300 г	680 Р
телятина, свинина, огурцы маринованные, лук, чеснок, каперсы, сливки. Подаётся с картофельным пюре		
Königsberg style meatballs		
veal, pork, pickled cucumbers, onion, garlic, capers, cream. Served with mashed potatoes		

• ГАРНИРЫ •

SIDE DISH

Картофель запеченный по-домашнему	150 г	180 Р
Home- baked Potatoes		
Пряные картофельные дольки в мундире	100 г	180 Р
Spicy wedges potatoes		
Отварной картофель Boiled potatoes	150 г	180 Р
Картофель фри French fries	100 г	180 Р
Тушеная квашеная капуста Stewed sauerkraut	200 г	250 Р
Овощи гриль Grilled vegetables	200 г	340 Р

* Если у вас есть пищевая аллергия, сообщите об этом вашему официанту при заказе!

• СОУСЫ •
SAUCES

Чесночный Garlic / Сырный Cheesy / Аджика Ajika / Майонез
Mayonnaise / Сметана Sour cream Кетчуп Tomato / Горчица Mustard /
Хрен Horseradish Сливочное масло Butter
Сыр Cheese..... 50 г..... 90 P

• ХЛЕБ •
BREAD

Хлебная корзина..... 150 P
булочки: французские, датские; хлеб
Breadbasket
buns: French, Danish; bread

Хлеб..... 35 P
Bread

Булочка (2шт.)..... 120 P
French bun (2 pcs.)

Лаваш..... 120 P
Pita

Хлеб деликатесный..... 90 P
Delicacy bread

* Если у вас есть пищевая аллергия, сообщите об этом вашему официанту при заказе!

• ДЕСЕРТЫ •

DESSERTS

	выход блюда	стоимость
Яблочный штрудель с корицей и брусникой	220 г	560 Р
слоеное тесто, яблоки, мороженое, орехи, изюм, курага, брусничный соус		
Apple Strudel with cinnamon and cranberries		
puff pastry, apples, ice cream, nuts, raisins, dried apricots, lingonberry sauce		
Десерт «Райское наслаждение»	140 г	560 Р
сыр творожный, белый шоколад, сливки, молоко сгущенное, пюре манго, пюре маракуйи, кокосовая мука, кокосовые вафли		
Dessert «Paradise Delight»		
cottage cheese, white chocolate, cream, condensed milk, mango puree, passion fruit puree, coconut flour, coconut waffles		
Торт «Наполеон»	160 г	560 Р
с заварным кремом, десертный соус		
Cake «Napoleon»		
custard, dessert sauce		
Торт «Медовик» карамельный	150 г	560 Р
Honey cake		
Мороженое в ассортименте 1 шарик	за 50 г	130 Р
Ice cream in an assortment		
Фрукты	за 100 г	200 Р
Fruit		

• ТОППИНГИ •

TOPPINGS

Фруктовый микс Fruit mix	50 г	90 Р
Домашнее варенье Homemade jam	50 г	90 Р
Мед Honey	50 г	90 Р
Взбитые сливки Whipped cream	50 г	90 Р
Десертный соус Dessert sauce	50 г	90 Р
Шоколадная стружка Chocolate shavings.....	20 г	90 Р

* Если у вас есть пищевая аллергия, сообщите об этом вашему официанту при заказе!

• КАРТА БАРА •

CARD BAR

ШАМПАНСКОЕ CHAMPAGNE

объем
volume

цена за бутылку
price for a bottle

Шампань Моэт и Шандон Империаль

0,75 л

16000 Р

Франция
Moët & Chandon Imperial
France

Шампань Жакарт, Мозаик

0,75 л

10000 Р

брют, Франция
Jacquart Mosaïque Brut

ИГРИСТЫЕ ВИНА SPARKLING WINES

объем
volume

цена за бутылку
price for a bottle

Российское игристое

0,75 л

1500 Р

полусладкое, брют, Россия
Russian sparkling
semi-sweet, brut, Russia

Фанагория

0,75 л

1800 Р

белое брют/ полусладкое, розовое брют, Россия
Fanagoria
white brut/semi-sweet, rose-brut Russia

Ламбруско

0,75 л

1800 Р

белое, сладкое
Lambrusco
white, sweet

Тет Де Шеваль

0,75 л

2700 Р

белое, брют, Россия
Tete De Cheval
white, brut, Russia

Радиз Просекко

0,75 л

3000 Р

экстра драй, Италия
Radise Prosecco DOC
extra dry, Italy



БЕЛЫЕ ВИНА

WHITE WINES

100 мл

объем

цена за бутылку

100 ml

volume

price for a bottle

Вино домашнее

140 Р

за 1 л

1400 Р

сухое

House wine

dry

РОССИЯ RUSSIA**Крю Лермонт Шардоне**

0,75 л

2100 Р

сухое

Cru Lermont Chardonnay

dry

ГРУЗИЯ Georgia**Алазанская долина**

0,7 л

2100 Р

полусладкое

Alazani Valley

semisweet

ФРАНЦИЯ FRANCE**Жан Поль Шене Коломбард Шардоне**

0,75 л

2600 Р

полусухое

J.P. Chenet Original Colombard

semidry

Шабли Вьей Винь

0,75 л

7200 Р

сухое

Chablis Vieilles Vignes

dry

ИТАЛИЯ ITALY**Ла Сагрестана Треббьяно ди Романья**

0,75 л

2400 Р

сухое

La Sagrestana Trebbiano Romagna

dry

Пино Гриджио

0,75 л

2400 Р

сухое

Pinot Grigio

dry

Гави

0,75 л

3800 Р

сухое

Gavi

dry



ИСПАНИЯ SPAIN

Сан Валентин 0,75 л 2400 Р
полусухое
San Valentin
semidry

Каса Нери Виура Бланко 0,75 2300 Р
полусладкое
Casa Neri Viura Bianco
semisweet

ПОРТУГАЛИЯ PORTUGAL

Виньон Верде 0,75 2400 Р
полусухое
Vinho Verde
semidry

НОВЫЙ СВЕТ NEW WORLD

Нукос Шардоне 0,75 л 2100 Р
сухое, Чили
Nucos Chardonnay
dry, Chili

Луис Филипе Эдварс
Пьюпилла Пино Гриджио 0,75 л 2400 Р
сухое, Чили
Luis Felipe Edwards Pinot Grigio chili
dry

Мана Ната Хиллс Совиньон Блан 0,75 л 3700 Р
сухое, регион Мальберо, Новая Зеландия
Mana Nata Hills Sauvignon
dry, Malboro, New Zealand

ГЕРМАНИЯ GERMANY

Петер Мертеc Рислинг 0,75 л 2600 Р
полусухое
Peter Mertes Riesling
semidry

РОЗОВЫЕ ВИНА

PINK WINES

100 мл
100 ml

объем
volume

цена за бутылку
price for a bottle

Винью Верде Павао Розе 0,75 л 2400 Р
полусухое, Португалия ЛАДОГА
Vinho Verde Pavao Rose
semidry, Portugal

Луис Филипе Эдварс
Пьюпилла Розе 0,75 л 2400 Р
сухое, Чили
Luis Felipe Edwards Pupila Rose
dry, Chili



КРАСНЫЕ ВИНА

RED WINES

100 мл

100 ml

объем

volume

цена за бутылку

price for a bottle

Вино домашнее

сухое, полусладкое

House wine

dry, semisweet

140 Р

за 1 л

1400 Р

РОССИЯ RUSSIA

Крю Лермонт Саперави

сухое

Cru Lermont Saperavi

dry

0,75 л

2100 Р

ГРУЗИЯ GEORGIA

Киндзмараули

полусладкое

Kindzmarauli

semisweet

0,7 л

2400 Р

ФРАНЦИЯ FRANCE

Жан Поль Шене Коломбард Сира

сухое

J.P. Chenet Pays D'OC IGP Caberne-Syrah

dry

0,75 л

2600 Р

ИТАЛИЯ ITALY

Кортеза Кьянти

сухое

Cortezza Chianti

dry

0,75 л

2500 Р

Кортеза Примитиво

полусухое

Cortezza Primitivo Puglia

semidry

0,75 л

2500 Р



ИСПАНИЯ SPAIN

Эль Миссионеро Темпранильо

полусладкое

El Misionero Tempranillo

semisweet

0,75 л

2200 Р

Сан Валентин Гарнанча

сухое

San Valentin Garnanча

dry

0,75 л

2400 Р

НОВЫЙ СВЕТ NEW WORLD

Нукос Шираз

сухое, Чили

Nucos Shiraz

dry, Chili

0,75 л

2100 Р

Уно Мальбек

сухое, Аргентина

Uno Malbec

dry, Chili

0,75 л

4300 Р



ВОДКА
VODKA

	50 мл 50 ml	объем volume	цена за бутылку price for a bottle
Пять Озёр Россия Five Likes, Russia	150 Р	0,5 л	1500 Р
Беленькая Россия Belenkaya, Russia	150 Р	0,5 л	1500 Р
Хаски Ориджинал Россия Husky Original, Russia	160 Р	0,5 л	1600 Р
Белая Берёзка Россия Belaya Berezka, Russia	160 Р	0,5 л	1600 Р
Архангельская Северная выдержка Arkhangelskaya severnaya vydezhka	160 Р	0,5 л	1600 Р
Гастроном Купаж №4 к рыбным блюдам Gastronom Blend № 4	160 Р	0,5 л	1600 Р
Гастроном Купаж №7 к мясным блюдам Gastronom Blend № 7	160 Р	0,5 л	1600 Р
Гастроном Купаж №9 к десертным блюдам Gastronom Blend	160 Р	0,5 л	1600 Р
Сибирский Экспресс Siberian Express	180 Р	0,5 л	1800 Р
Царская Оригинальная Tsarskaya Original	180 Р	0,5 л	1800 Р
Царская Золотая Tsarskaja Gold	200 Р	0,5 л	2000 Р
Онегин Onegin	400 Р	0,5 л	4000 Р
Белуга Нобл Beluga	400 Р	0,5 л	4000 Р

ВОДКА ИМПОРТНАЯ IMPORTED VODKA

Грей Гуз Grey Goose	500 Р	0,7 л	7000 Р
------------------------	-------	-------	--------



ВИСКИ
WHISKEY

50 мл

объем

цена за бутылку

50 ml

volume

price for a bottle

ОДНОСОЛОДОВЫЙ ШОТЛАНДСКИЙ
SINGLE MALT SCOTCH**Манки Шолдер**
Monkey Shoulder

800 Р

0,7 л

12000 Р

Чивас Ригал 12 лет
Chivas Regal 12 Y.O

800 Р

0,7 л

12000 Р

КУПАЖИРОВАННЫЙ
BLENDED**Севен Ярдс**
Seven Yards

300 Р

0,5 л

3000 Р

Джонни Уокер Рэд Лейбл
Johnnie Walker Red Label

400 Р

0,7 л

5000 Р

Джони Уокер Блэк Лейбл
Johnnie Walker Black Label

600 Р

1,0 л

12000 Р

Джек Дениелс Теннеси США
Jack Daniels Tennessee

500 Р

1,0 л

10000 Р

ИРЛАНДСКИЙ IRISH**Бушмилз Ориджинал**
Bushmills Original

500 Р

0,7 л

7000 Р

Скибберин Игл
Skibbereen Eagle

500 Р

0,7 л

7000 Р



КОНЬЯК COGNAC	50 мл 50 ml	объем volume	цена за бутылку price for a bottle
------------------	----------------	-----------------	---------------------------------------

Рулле VS Rullet VS	700 Р	0,5 л	7000 Р
-----------------------	-------	-------	--------

Рулле VSOP Rullet VSOP	900 Р	0,5 л	9000 Р
---------------------------	-------	-------	--------

БРЕНДИ BRANDY	50 мл 50 ml	объем volume	цена за бутылку price for a bottle
------------------	----------------	-----------------	---------------------------------------

Старый Кенигсберг 5* Россия Old Konigsberg 5* Russia	250 Р	0,5 л	2500 Р
---	-------	-------	--------

Старый Кенигсберг 7* Россия Old Konigsberg 7* Russia	250 Р	0,5 л	2500 Р
---	-------	-------	--------

Старый Кенигсберг KB Россия Old Konigsberg KB Russia	300 Р	0,5 л	3000 Р
---	-------	-------	--------

Старый Кенигсберг XO Россия Old Konigsberg XO Russia	450 Р	0,5 л	4500 Р
---	-------	-------	--------

АРМЯНСКИЙ КОНЬЯК ARMENIAN COGNAC	50 мл 50 ml	объем volume	цена за бутылку price for a bottle
-------------------------------------	----------------	-----------------	---------------------------------------

Ной 3* Армения Noy 3* Armenia	250 Р	0,5 л	2500 Р
--	-------	-------	--------

Ной 5* Армения Noy 5* Armenia	300 Р	0,5 л	3000 Р
--	-------	-------	--------

ВЕРМУТЫ VERMOUTH	100 мл 100 ml	объем volume	цена за бутылку price for a bottle
---------------------	------------------	-----------------	---------------------------------------

Мартини Бьянко Martini Bianco	400 Р	1.0 л	4000 Р
----------------------------------	-------	-------	--------

Мартини Экстра Драй Martini Extra Dry	400 Р	1.0 л	4000 Р
--	-------	-------	--------



ДЖИН РОССИЯ

GIN

50 мл

50 ml

объем

volume

цена за бутылку

price for a bottle

Брум Драй

Broom Dry

250 Р

0,5 л

2500 Р

Барристер Органик

Barrister Organic

250 Р

0,7 л

3500 Р

Барристер Пинк

Barrister Pink

250 Р

0,7 л

3500 Р

РОМ

RUM

50 мл

50 ml

объем

volume

цена за бутылку

price for a bottle

Барсело Дорадо Доминик. респ.

Barcelo Dorado, Dominican Republic

300 Р

1,0 л

6000 Р

Барсело Бланко Доминик. респ.

Barcelo Blanco, Dominican Republic

300 Р

1,0 л

6000 Р

Барсело Гран Аньехо Доминик. респ.

Barcelo Gran Anejo Dark, Dominican Republic

430 Р

0,7 л

6000 Р

ТЕКИЛА

TEQUILA

50 мл

50 ml

объем

volume

цена за бутылку

price for a bottle

Текила Бланко Мексика

Tequila Blanco, Mexico

430 Р

0,7 л

6000 Р

Текила Голд Мексика

Tequila Gold, Mexico

430 Р

0,7 л

6000 Р



АБСЕНТ 50 мл объем цена за бутылку
Absinthe

Абсент Абсолвент Чехия 400 Р 0,5 л 4000 Р
Absinth Absolven, Czech

ЛИКЁРЫ 50 мл объем цена за бутылку
LIQUEURS 50 ml volume price for a bottle

Фруко Шульц Кофейный Чехия 320 Р 0,7 л 4500 Р
Fruko Schulz Coffee, Czech

Фруко Шульц Сливочный Чехия 320 Р 0,7 л 4500 Р
Fruko Schulz Cream, Czech

Фруко Шульц Трипл Сек Чехия 320 Р 0,7 л 4500 Р
Fruko Schulz Triple Sec, Czech

Самбука Ламоника Экстра Россия 360 Р 0,7 л 5000 Р
lamonica Sambuca Extra, Russia

Апероль Италия 300 Р 1,0 л 6000 Р
Aperol, Italy

Ягермайстер Германия 350 Р 1,0 л 7000 Р
Jagermeister, Germany

ЯГОДНЫЕ НАСТОЙКИ ОНЕГИН ГУРМЭ BERRY LIQUEURS ONEGIN GOURMET

Вишня 0,03 мл 200 Р

Чёрная смородина 0,03 мл 200 Р

Черноплодная рябина 0,03 мл 200 Р

Курага 0,03 мл 200 Р

Грейпфрут 0,03 мл 200 Р

Cherry, Blackcurrant, Chokeberry,
Dried apricots, Grapefruit

Дегустационный сет 4 вкуса 0,120 мл 700 Р
Tasting set 4 flavors



АВТОРСКИЕ КОКТЕЙЛИ SIGNATURE COCKTAILS

	объем volume	цена price
Spritz Клубника-Ревень Кордиал Лью Клубника-Ревень, игристое вино, апельсин Spritz Strawberry-Rhubarb / Cordial Lew Strawberry-Rhubarb, Sparkling Wine, Orange	200 мл	480 Р
Spritz Черника-Лаванда Кордиал Лью Черника-Лаванда, игристое вино Spritz Blueberry-Lavender / Cordial Lew Blueberry-Lavender, sparkling wine	200 мл	480 Р
Spritz Апероль Апероль, игристое вино, содовая, апельсин Spritz Aperol / Aperol, sparkling wine, soda, orange	200 мл	630 Р
Кактус-Ренет Кордиал Лью Кактус-Ренет, текила бланко, лимон, содовая Cactus-Renet / Cordial Lew Cactus-Renet, tequila blanco, lemon, soda	150 мл	480 Р
Ананас-Лемонграсс Кордиал Лью Ананас-Лемонграсс, ром белый, лимон, содовая Pineapple-Lemongrass / Cordial Liu Pineapple-Lemongrass, White Rum, Lemon, Soda	150 мл	480 Р
Ежевика-Гранат Кордиал Лью Ежевика-Гранат, джин Брум, лимон, содовая Blackberry-Pomegranate / Cordial Lew Blackberry-Pomegranate, Broom gin, lemon, soda	150 мл	480 Р
Чёрная Смородина-Вереск Кордиал Лью Чёрная Смородина-Вереск, водка, лимон, содовая Black Currant-Heather / Cordial Lew Blackcurrant-Heather, vodka, lemon, soda	150 мл	480 Р
Апельсин-Ваниль Кордиал Лью Апельсин-Ваниль, водка, лимон, содовая Orange-Vanilla / Cordial Liu Orange Vanilla, vodka, lemon, soda	150 мл	480 Р
Лонг Айланд Айсти водка, джин, ром, текила, ликер Фруко Шульц, кока-кола, лимон Long Island Iced Tea / Vodka, Gin, Rum, Tequila, liqueur Fruko Schulz, Coca-Cola, lemon	250 мл	630 Р

СОГРЕВАЮЩИЕ НАПИТКИ АЛКОГОЛЬНЫЕ WARMING DRINKS

Грог ром, черный чай, специи, цитрусовые, сироп спайси Grog Rum, Black tea, spices, Citrus, spicy syrup	250 мл	400 Р
Глинтвейн вино красное, специи, цитрусовые, сироп спайси Mulled wine Red wine, spices, Citrus, spicy syrup	250 мл	350 Р



СОГРЕВАЮЩИЕ НАПИТКИ Б/АЛК. WARMING DRINKS

Облепиха-Имбирь 200 мл 200 Р

Torry облепиха-имбирь, вода, долька лимона, долька апельсина

Sea Buckthorn-Ginger

Torry sea buckthorn-ginger, water, lemon wedge, orange wedge

Малина-Смородина 200 мл 200 Р

Torry малина-смородина, вода, долька лимона

Raspberry-Currant

Torry raspberry-currant, water, lemon wedge

Яблоко-Корица 200 мл 200 Р

Torry яблоко-корица, вода, долька лимона, долька апельсина, корица

Apple-Cinnamon

Torry apple-cinnamon, water, lemon wedge, orange wedge, cinnamon

ДОМАШНИЕ ЛИМОНАДЫ

350 мл

1 л

HOMEMADE LEMONADES

Киви-Фейхоа 300 Р 600 Р

Torry Киви-Фейхоа, газированная вода, лимон

Kiwi-Feijoa

Torry Kiwi-Feijoa, sparkling water, lemon

Малина-Смородина 300 Р 600 Р

Torry Малина-Красная смородина, газированная вода, апельсин

Raspberry-Currant

Torry Raspberry-Redcurrant, sparkling water, orange

Тархун 300 Р 600 Р

Torry Тархун, газированная вода, лимон

Tarragon

Torry Tarragon, sparkling water, lemon

ДОМАШНИЕ МОРСЫ

200 мл

1 л

HOMEMADE FRUIT DRINKS

Клюква 150 Р 600 Р

Cranberry

Вишня 150 Р 600 Р

Cherry

МОЛОЧНЫЕ КОКТЕЙЛИ

MILK SHAKE

объем

цена

volume

price

Молочный 250 мл 450 Р

мороженое, молоко, сироп

выбери свой вкус: шоколад, банан, клубника, груша, вишня, персик, зеленое яблоко

Milk shake

Ice cream, milk, sweetener

Choose to your taste: Chocolate, Banana, Strawberry, Pear, Cherry, Peach, Green Apple

СОКИ JUICE

	объем volume	цена price
Апельсиновый Orange	200 мл	90 Р
Яблочный Apple	200 мл	90 Р
Ананасовый Pineapple	200 мл	90 Р
Персиковый Peach	200 мл	90 Р
Томатный Tomato	200 мл	90 Р
Вишневый Cherry	200 мл	90 Р

СВЕЖЕВЫЖАТЫЕ СОКИ FRESH JUICE

	объем volume	цена price
Ананасовый Pineapple	200 мл	750 Р
Грейпфрутовый Grapefruit	200 мл	450 Р
Апельсиновый Orange	200 мл	350 Р
Яблоко Apple	200 мл	350 Р
Яблоко-морковь Apple-carrot	200 мл	350 Р
Морковь Carrot	200 мл	350 Р



БЕЗАЛКОГОЛЬНОЕ ПИВО NON-ALCOHOLIC

Бад Россия
Bud, Russia

объем
volume

цена за бутылку
price for a bottle

0,33 л

300 Р

БЕЗАЛКОГОЛЬНЫЕ НАПИТКИ NON-ALCOHOLIC DRINK

Мин. вода «БонАква»
газированная, не газированная
Mineral water «BonAqua»
Sprudel, still

500 мл

150 Р

Мин. вода «Боржоми»
Mineral water «Borzhomi»

330 мл

250 Р

Мин. вода «Боржоми»
Mineral water «Borzhomi»

500 мл

270 Р

Кола Рич
Cola Rich

330 мл

150 Р

Добрый Апельсин
Fanta

500 мл

150 Р

Добрый Лимон-лайм
Sprite

500 мл

150 Р

Тоник Рич
Tonic Rich

330 мл

150 Р

Ред Бул Энергетик
RedBull Energy drink

250 мл

300 Р



ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ HOT DRINK

объем
volume

цена
price

КОФЕ «ЛАВАЦЦА» ИТАЛИЯ COFFEE «LAVAZZA» ITALY

Эспрессо Espresso	50 мл	220 Р
Американо Americano	150 мл	230 Р
Капучино Cappuccino	200 мл	270 Р
Латте Latte	200 мл	270 Р
Латте Арома сироп амаретто, орех, айриш Latte Aroma sweetener amaretto, hazelnut, Irish	200 мл	270 Р
Мокко Mocha	200 мл	270 Р

Чай Tea

Черный «Ассам» Black «Assam»	чайник 450 мл	250 Р
Черный «Эрл Грей» Black «Earl Gray»	чайник 450 мл	250 Р
Черный с чабрецом Black with thyme	чайник 450 мл	250 Р
Зеленый «Сенча» Green «Sencha»	чайник 450 мл	250 Р
Зеленый «Жасмин» Green «Jasmine»	чайник 450 мл	250 Р
Ройбуш классический Herbal Rooibos «The African Queen»	чайник 450 мл	250 Р
Травяной «Альпийский» Herbal «Alpine herbs»	чайник 450 мл	250 Р
Травяной «Марокканская мята» Herbal «Moroccan Mint»	чайник 450 мл	250 Р
Фруктовый «Милый Фрукт» Fruit «Cute Fruit»	чайник 450 мл	250 Р
Молочный улун Fruit «Carbian Fruit»	чайник 450 мл	250 Р



• БЛЮДА В БАНКЕТНОМ ИСПОЛНЕНИИ •

BANQUET DISHES

Сёмга собственного горячего копчения 2,6 кг/0,75 16000 Р

подаётся со свежими овощами и фруктами. Заказ за 4 дня

Salmon own smoked

Served with fresh vegetables and fruits. Order in a 4 days

Утка жаренная фаршированная 2,5 кг 7000 Р

яблоками, сухофруктами, грецкими орехами, мёдом. Заказ за 3 дня

Roast Duck Stuffed

With apples, dried fruits, walnuts, honey. Order in a 3 days

Куручка на маленькую компанию 2,5 кг 3000 Р

запеченная курица, фаршированная картофелем, морковью, луком, грибами, копченной свиной грудкой, аджика. Заказ за 2 дня

Hen on a small company

baked chicken stuffed with potatoes, carrots, onions, mushrooms, smoked pork fillet, adjika
Order in a 2 days

Свиной окорок целиком с костью 8 кг 14000 Р

запеченный в пряностях. Заказ за 4 дня

Whole Ham with bone

Baked in spices. Order in a 4 days

«Рыбный пир» 1300 г 3800 Р

медальоны из красной рыбы, судак по-французски, котлетки из кальмаров, котлетки из сздака, панированные креветки в «шубке», картофельные драники, лимон, сметана

«Feast of fish»

red fish medallions, French pike perch, squid cutlets, stsdak cutlets, breaded shrimp in a "fur coat", potato pancakes, lemon, sour cream

«Мясной пир» 1300 г 3800 Р

Свиные медальоны, кармашки куриные, куриные крылышки, говяжьи медальоны, картофельные дольки, соус аджика, соус томатный

«Feast of the meat»

Pork medallions, chicken pockets, chicken wings, beef medallions, potato wedges, adjika sauce, tomato sauce

Ассорти брускетт 150 г 520 Р

* с томатами
* с ростбифом
* с килькой

Assorted bruschetta

* with cherry tomato
* with roast beef
* with sprat

Рулетики из баклажан 70 г 350 Р

Eggplant rolls

Ассорти из тортов и пирожных 650 г 1800 Р

по десертному меню в ассортименте, десертный соус

Assorted cakes and pastries

dessert on the menu in stock, dessert sauces

Ваза фруктовая 5 кг 7000 Р

ассорти из сезонных фруктов и ягод с шоколадными украшениями. Заказ за 1 день

Fruit vase

Assorted seasonal fruit and berries With chocolate decorations. Order in a 1 days



• ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ СЕРВИСНЫЕ УСЛУГИ ЗАМКА •



Музей средневековых пыток и наказаний
Стоимость 250 Р



Сувенирная лавка



Прокат костюма или доспехов
для фотосессии
Стоимость 500 Р



Прокат кареты
для фотосессии
Стоимость 6000 Р



Конно-рыцарское шоу
Стоимость 350 Р
с гостя



Конно-огненное шоу
Стоимость 350 Р
с гостя



Катание на лошадях
Стоимость 300 Р



Стрельба из лука
Стоимость 300 Р
Сезонно - уточните
у вашего официанта.

Детская комната. Предоставляется бесплатно для клиентов ресторана и отеля



• ADDITIONAL SERVICE CASTLE •



The Museum of medieval
torture and punishment
Cost 250 P



Souvenir Bench



Rent of costumes or armors
for photo sessions
Cost 500 P



Rent of carriage
for photo sessions
Cost 6000 P



Horse knightly shows
Cost 350 P



Horse fire show
Cost 350 P



Horseback riding
Cost 300 P



Archery
Cost 300 P
Seasonally.
Ask your waiter

Children's playroom. Free for clients of the restaurant and hotel

